

FORMOLA A

TALBA GĦALL-KUMPILAZZJONI TAX-XHIEDA

(Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2020/1783 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2020 dwar kooperazzjoni bejn il-qorti tal-Istati Membri fil-kumpilazzjoni tax-xhieda f'materji ċivili jew kummerċjali (kumpilazzjoni tax-xhieda) ⁽¹⁾)

1. Numru ta' referenza tal-qorti rikjedenti :

2. Qorti rikjedenti:

2.1. Isem:

2.2. Indirizz:

2.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

2.2.2. Post u kodiċi postali:

2.2.3. Pajjiż:

2.3. Tel. :

2.4. Fax : (*)

2.5. Posta elettronika:

3. Qorti rikjesta:

3.1. Isem:

3.2. Indirizz:

3.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

3.2.2. Post u kodiċi postali:

3.2.3. Pajjiż:

3.3. Tel. :

3.4. Fax : (*)

3.5. Posta elettronika:

4. Fil-każ imressaq mir-rikorrent/mill-petizzjonant(i) ⁽²⁾

4.1. Isem:

4.2. Indirizz:

4.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

4.2.2. Post u kodiċi postali:

4.2.3. Pajjiż:

4.3. Tel. : (*)

4.4. Fax : (*)

4.5. Posta elettronika : (*)

5. Rappreżentanti tar-rikorrent/tal-petizzjonant

5.1. Isem:

5.2. Indirizz:

5.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

5.2.2. Post u kodiċi postali:

5.2.3. Pajjiż:

5.3. Tel. :

5.4. Fax : (*)

5.5. Posta elettronika:

6. Kontra l-konvenut/l-intimat(i) (3)

6.1. Isem:

6.2. Indirizz:

6.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

6.2.2. Post u kodiċi postali:

6.2.3. Pajjiż:

6.3. Tel. : (*)

6.4. Fax : (*)

6.5. Posta elettronika: (*)

7. Rappreżentanti tal-konvenut/tal-intimat

7.1. Isem:

7.2. Indirizz:

7.2.1. Triq u numru/kaxxa postali:

7.2.2. Post u kodiċi postali:

7.2.3. Pajjiż:

7.3. Tel. :

7.4. Fax : (*)

7.5. Posta elettronika:

8. Preżenza u parteċipazzjoni tal-partijiet

8.1. Il-partijiet u, jekk ikollhom, ir-rappreżentanti tagħhom, li ser ikunu preżenti waqt il-kumpilazzjoni tax-xhieda:

8.2. Hija mitluba l-parteċipazzjoni tal-partijiet u jekk ikollhom, tar-rappreżentanti tagħhom:

8.3. Jekk xi parti jew ir-rappreżentant tagħha ser ikunu preżenti waqt il-kumpilazzjoni tax-xhieda, għandha tiġi organizzata l-interpretazzjoni għal-lingwa li ġejja:

Bulgaru(bg)

Ĉek(cs)

Daniż(da)

Ġermaniż(de)

Grieg(el)

Ingliż(en)

Spanjol(es)

Estonjan(et)

Finlandiż(fi)

Franciż(fr)

Kroat(hr)

Ungeriż(hu)

Taljan(it)

Litwan(lt)

Latvjan(lv)

Malti(mt)

Netherlandiż(nl)

Pollakk(pl)

Portugiż(pt)

Rumen(ro)

Slovakk(sk)

Sloven(si)

Żvediż(sv)

Oħra

Please specify:

9. Preżenza u parteċipazzjoni tar-rappreżentanti tal-qorti rikjedenti:

9.1. Ir-rappreżentanti ser ikunu preżenti waqt il-kumpilazzjoni tax-xhieda:

9.2. Hija mitluba l-parteċipazzjoni tar-rappreżentanti: ⁽⁴⁾

9.2.1. Isem:

9.2.2. Titlu:

9.2.3. Funzjoni:

9.2.4. Kompitu:

9.3. Jekk xi rappreżentant tal-qorti rikjedenti ser ikun preżenti waqt il-kumpilazzjoni tax-xhieda, għandha tigi organizzata l-interpretazzjoni għal-lingwa li ġejja:

Bulgaru(bg)

Ċek(cs)

Daniż(da)

Ġermaniż(de)

Grieg(el)

Ingliż(en)

Spanjol(es)

Estonjan(et)

Finlandiż(fi)

Franciż(fr)

Kroat(hr)

Ungeriż(hu)

Taljan(it)

Litwan(lt)

Latvjan(lv)

Malti(mt)

Netherlandiż(nl)

Pollakk(pl)

Portugiż(pt)

Rumen(ro)

Slovakk(sk)

Sloven(si)

Żvediż(sv)

Oħra

10. In-natura u s-suġġett tal-każ u dikjarazzjoni fil-qosor tal-fatti (f'anness, skont il-każ):

11. Kumpilazzjoni tax-xhieda li għandha ssir

11.1. Deskrizzjoni tal-kumpilazzjoni tax-xhieda li għandha titwettaq (f'anness, skont il-każ):

11.2. Eżami tax-xhieda:

11.2.1. Isem u kunjom:

11.2.2. Data tat-twelid, jekk disponibbli:

11.2.3. Inderizz:

11.2.3.1. Triq u numru/kaxxa postali:

11.2.3.2. Post u kodiċi postali:

11.2.3.3. Pajjiż:

11.2.4. Tel. : (*)

11.2.5. Fax : (*)

11.2.6. Posta elettronika : (*)

11.2.7. Mistoqsijiet li għandhom isiru lix-xhud jew dikjarazzjoni tal-fatti li ser jiġu eżaminati dwarhom (f'anness, skont il-każ):

11.2.8. Dritt għar-rifjut tal-għoti ta' xhieda skont il-liġi tal-Istat Membru tal-qorti rikjedenti (f'anness, skont il-każ)

Iva

Le

11.2.9. Jekk jogħġbok eżamina x-xhud

11.2.9.1. under oath:

11.2.9.2. b'dikjarazzjoni:

11.2.10. Kwalunkwe informazzjoni oħra li l-qorti rikjedenti tqis meħtieġa (f'anness, skont il-każ):

11.3. Kumpilazzjoni oħra ta' xhieda

11.3.1. id-dokumenti li għandhom jiġu spezzjonati u deskrizzjoni tal-kumpilazzjoni tax-xhieda mitluba (f'anness, skont il-każ):

11.3.2. l-oġġetti li għandhom jiġu spezzjonati u deskrizzjoni tal-kumpilazzjoni tax-xhieda mitluba (f'anness, skont il-każ)

12. Jekk jogħġbok eżegwixxi t-talba

12.1. f'konformità ma' proċedura speċjali (Artikolu 12(3) tar-Regolament (UE) 2020/1783) prevista mil-liġi tal-Istat Membru tal-qorti rikjedenti deskritta fl-anness

12.2. u/jew bl-użu ta' teknoloġija ta' komunikazzjoni (Artikolu 12(4) tar-Regolament (UE) 2020/1783) stabbilita fil-formola N

12.3. l-informazzjoni li ġejja hija meħtieġa għall-eżekuzzjoni tat-talba:

13. Raġunijiet għan-nuqqas ta' trażmissjoni permezz tas-sistema tal-IT decentralizzata (Artikolu 7(4) tar-Regolament (UE) 2020/1783) . It-trażmissjoni elettronika ma kinitx possibbli minħabba: ⁽⁵⁾

disturb fis-sistema tal-IT

in-natura tax-xhieda

ċirkostanzi eċċezzjonali

Magħmul fi:

Data:

Firma u/jew timbru jew firma elettronika u/jew sigill elettroniku:

(¹)ĠU 405, 2.12.2020, p. 1

(*)Dan il-punt mhux obligatorju.

(²)Fejn ikun hemm aktar minn rikorrent/petizzjonant wiehed, jekk joghġbok agħti informazzjoni kif stabbilit fil-punti 5.1. sa 5.5.

(³)Dan il-punt mhux obligatorju. Fejn ikun hemm aktar minn konvenut/intimat wiehed, jekk joghġbok agħti informazzjoni kif stabbilit fil-punti 7.1. sa 7.5.

(⁴)Fejn ikun hemm aktar minn rappreżentant wiehed, jekk joghġbok agħti informazzjoni kif stabbilit fil-punt 9.2.

(⁵)Dan il-punt japplika biss mid-data ta' applikazzjoni tas-sistema tal-IT decentralizzata.